МИНИСТЕР ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования

«Белгородский государственный технологический университет»

(БГТУ им. В.Г. Шухова)

Булгакова С.А., Лысенко И.Н.

**УЧЕБНЫЙ СЛОВАРЬ РУССКИХ ГЛАГОЛОВ И ГЛАГОЛЬНЫХ УПРАВЛЕНИЙ ДЛЯ ИНОСТРАНЦЕВ**

**ПРИЛОЖЕНИЕ К УЧЕБНИКУАНТОНОВОЙ В.Е.**

**«ДОРОГА В РОССИЮ»**

**Части I – III**

УРОВНИ

ЭЛЕМЕНТАРНЫЙ

БАЗОВЫЙ

ПЕРВЫЙ УРОВЕНЬ – I

ПЕРВЫЙ УРОВЕНЬ – II

Белгород, 2012

УДК

ББК

**Булгакова С.А., Лысенко И.Н.**

БПриложение к учебнику Антоновой В.Е. «Дорога в Россию», части I–III. Учебный словарь русских глаголов и глагольных управлений для иностранцев элементарного, базового и первого сертификационного уровней. – Белгород; Изд – во БГТУ им. В.Г. Шухова, 2012. – 44 с.

Учебный словарь содержит около 350глаголов в объёме программ обучения на подготовительных факультетах для иностранных граждан. Сюда входят также управления и примеры употребления данных глаголов в речи. Основным критерием включения глагола и его управления в Словарь является его употребительность в учебнике «Дорога в Россию».

Цель пособия –облегчить понимание и применение в речи русских глаголов и глагольных управлений, помочь студентам – иностранцам в работе с учебником «Дорога в Россию».

Пособие построено с учетом принципов поликультурности и формирования лингвистически образованной многоязычной личности. Предназначено для студентов – иностранцев, проходящих предвузовскую подготовку. Пособие разработано преподавателями подготовительного факультета для иностранных граждан Белгородского государственного технологического университета.

Издаётся впервые.

© Белгородский государственный технологический

университет им. В.Г. Шухова

«ДОРОГА В РОССИЮ. ЧАСТЬ I»

ЭЛЕМЕНТАРНЫЙУРОВЕНЬ

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Русский язык** | **Английский язык** | **Французский язык** | **Португальский язык** |
| **Б** | | | |
| брать I / взять I  + что? (4) ~ *ручк****у*** | to take  *to take a pen* | prendre  *prendre le stylo* | tomar, tirar  *tirar a esferografica* |
| быть I  + где? (6) ~ *в магазин****е***  + кем? (5) ~ *врач****ом*** | to be  *to be in the shop*  *to be a doctor* | être  *être au magasin*  *être un docteur* | ser, estar  *estar no shoping*  *ser doctor* |
| **В** | | | |
| видеть II / увидетьII  + кого? (4) ~ *друг****а***  + что? (4) ~ *книг****у*** | to see  *to see a friend*  *to see a book* | voir  *voir un ami*  *voir un livre* | ver  *ver um amigo*  *ver um livro* |
| войти I  + куда? (4) ~ *в комнат****у*** | to enter  *to enter a room* | entrer  *entrer dans une chambre* | entrar  *entrar ao quarto* |
| вставать I / встатьI  + когда? ~  *рано* | to get up  *to get up early* | se lever  *se lever tôt (de bon matin)* | levantar-se  *levantar-se cedo* |
| встретиться II (СВ)  + где? (6) ~ *в парк****е***  + когда? (4) ~ *через 2 час****а***  + с кем? (5) ~ *с брат****ом*** | to meet  *to meet in the park*  *to meet in two hours*  *to meet my brother* | se rencontrer  *se rencontere dans le parc*  *se rencontrer dans deux heures*  *renconter mon frere* | encontrar-se  *encontrar-se no largo(parquet de lazer)*  *encontrar-se dentro de duas horas*  *encontrar-se com o irmão* |
| встречать I / встретитьII  + кого? (2) ~ сестр**у** | to meet  *to meet my sister* | rencontrer  *rencontrer ma sœur* | encontrar, ir ao encontro do(a)  *ir ao encontro dairmã* |
| выйти I  + откуда? (2) ~ *из магазин****а*** | to go out, to leave  *to go out of a shop* | sortir  *sortir du magasin* | sair  *sair do shoping* |
| выступать I / выступитьII  + где? (6) ~ *на сцен****е*** | to act, to appear  *to appear on stage* | se produire  ~ | apresentar-se, intervir  *apresentar-se no palco* |
| **Г** | | | |
| говорить II / сказатьI  + кому? (3) ~ преподавател**ю**  + что? (4) ~ *правд****у*** | to tell, to say  *to tell a teacher*  *to tell the truth* | parler, dire  *parler au professeur*  *dire la vérité* | falar, dizer  *falar ao professor*  *dizer a verdade* |
| готовить II / приготовитьII  + что? (4) ~ *обед* □ | to cook, to prepare  *to cook a dinner* | préparer  *préparer le dîner* | preparar, cozinhar  *preparer o almoço* |
| гулять I / погулятьI  + где? (6) ~ *в парк****е*** | to walk  *to walk in the park* | se promener  *se promener dans le parc* | passear  *passear no largo(parquet de lazer)* |
| **Д** | | | |
| давать I / дать  + что? (4) ~ *книг****у***  + кому? (3)~ *друг****у*** | to give  *to give a book*  *to give your friend* | donner  *donner un livre*  *donner à l’ami* | dar,entregar  *entregar o livro*  *entregar ao amigo* |
| дарить II / подаритьII  + кому? (3) ~ *сестр****е***  + что? (4) ~ *книг****у*** | to present, to give  *to give to your sister*  *to give a book* | donner, faire cadeau  *donner à ta soeur*  *donner un livre* | presentear, oferecer  *presentear airmã*  *oferecer um livro* |
| делать I / сделатьI  + что? (4) ~ *работ****у*** | to do, to make  *to do a work* | faire  *faire le travail* | fazer, acabar de fazer  *fazer trabalho* |
| думать I | to think | penser | pensar |
| **Е** | | | |
| есть / съесть  + что? (4) ~*рыб****у*** | to eat  *to eat fish* | manger  *manger du poisson* | comer  *comer peixe* |
| ехать  + куда? (4) ~ *в деревн****ю***  + откуда? (2) ~ *из город****а***  + на чём? (6) ~ *на поезд****е*** | to go (by transport)  *to go to the village*  *to go out of the city*  *to go by train* | aller  *aller à la champagne*  *revenir de la ville*  *aller en train* | ir, viajar  *viajar ao mato*  *viajar da cidade*  *viajar de comboio* |
| **Ж** | | | |
| ждать I  + кого? (4) ~ *подруг****у***  + что? (4) ~ *автобус □* | to wait  *to wait for a friend*  *to wait for a bus* | attendre  *attendre une amie*  *attendre l’autobus* | esperar  *esperar uma amiga*  *esperar o autocarro* |
| жить I  + где? (6) ~ *в город****е*** | to live  *to live in the city* | vivre, habiter  habiter une ville | viver, morar  *viver na cidade* |
| **З** | | | |
| забывать I / забытьI  + кого? (4) ~ *девушк****у***  + что? (4) ~ *учебник □* | to forget  *to forget a girl*  *to forget a textbook* | oublier  *oublier une jeune fille*  *oublier un manuel* | esquecer, olvidar  *esquecer a rapariga*  *esquecer o manual* |
| завтракать I / позавтракать I | tohavebreakfast | prendre son déjeuner | tomar o pequeno-almoço |
| заниматься I  + где? (2) ~ *в класс****е***  + чем? (5) ~ *физик****ой*** | to study  *to study in class*  *to study physics* | étudier  *étudier dans la classe*  *étudier la physique* | estudar  *estudar na turma*  *estudar a fisica* |
| звонить II / позвонитьII  + кому? (3) ~ *брат****у*** | to call  *to call your brother* | appeler (au téléphone), téléphoner  *téléphoner à ton frère* | telefonar  *telefonar* o *irmão* |
| знакомиться II / познакомитьсяII  + с кем? (5) ~*сдевушк****ой*** | to make the acquaintance  *to make the acquaintance of a girl* | faire la connaissance  *faire la connaissance d’une jeune fille* | conhecer-se  *conhecer-se com a rapariga* |
| знать I / узнатьI  + кого? (4) ~ *человек****а***  + что? (4) ~ *новост****ь*** | to know, to learn  *to know a person*  *to know the new* | connaître, savoir  *connaître une personne*  *savoir une nouveauté* | saber, conhecer  *conhecer uma pessoa*  *saber a noticia* |
| **И** | | | |
| играть I / поигратьI  + на чем? (6) ~ *на гитар****е***  + во что? (4) ~ *в игр****у*** | to play  *to play the guitar*  *to play a game* | jouer  *jouer de la guitare*  *jouer au jeu* | brincar, tocar  tocar guitarra  jogar |
| идти I  + куда? (4) ~ *в школ****у***  + откуда? (2) ~ *из школ****ы*** | to go (on foot)  *to go to school*  *to go from the school* | aller  *aller à l’ecole*  *revenir de l’ecole* | ir, sair  *ir à escola*  *sair da escola* |
| интересоваться I (НСВ)  + чем? (5) ~ *математик****ой*** | to be interested  *to be interested in mathematics* | s'intéresser  *s'intéresser aux mathématiques* | interessar-se (por)  *interessar-se com a matematica* |
| **К** | | | |
| курить II / покурить II | to smoke | fumer | fumar |
| **Л** | | | |
| ложиться II / лечь I | to lay | se coucher | deitar-se |
| любить II  + кого? (4) ~ *мам****у***  + что? (4) ~ *песн****ю*** | to love, to like  *to love your mother*  *to love the song* | aimer  *aimer la maman*  *aimer la chanson* | amar, gostar de  *amar a mãe*  *gostar a musica* |
| **М** | | | |
| менять I / поменятьI  + что? (4) ~ *деньг****и*** | to (ex)change  *to change money* | changer  *changer de l'argent* | permutar, trocar  *trocar dinheiro* |
| мочь I / смочь I  + гл. в инфинитиве ~ *говорить по-русски* | to can  *to can speak Russian* | pouvoir  *pouvoir parler Russe* | poder  *ser capaz de falar em russo* |
| **Н** | | | |
| находиться II  + где? (6) ~ *в комнат****е*** | to be situated  *to be situated in the room* | se trouver, être  être *dans la chambre* | estar, encontrar-se  e*ncontrar-se no quarto* |
| **О** | | | |
| обедать I / пообедать I | to have dinner/launch | déjeuner | almoço |
| опаздывать I / опоздатьI  + куда? (4) ~ *в школ****у*** | to be late  *to be late for school* | être en retard, venir trop tard  *venir trop tard pour l’ecole* | atrasar, tardar  *atrasar na escola* |
| организовать I  + что? (4) ~ *вечеринк****у*** | to organize  *to organize a party* | organiser  *organizer la soirée* | organizar  *organizar a festa* |
| отвечать I / ответитьII  + на что? (4) ~ *письм****о*** | to answer  *to answer a letter* | répondre  *répondre à une question* | responder  *responder a carta* |
| отдыхать I / отдохнуть I | to have a rest | se reposer, se délasser | descansar, repousar |
| **П** | | | |
| переводить II / перевестиI  + что? (4) ~ *слов****о*** | to translate  *to translate a word* | traduire  *traduire le mot* | traduzir  *traduzir a palavra* |
| писать I / написатьI  + что? (4) ~ *книг****у*** | to write  *to write a book* | écrire  *écrire le livre* | escrever  *escrever um livro* |
| пить / выпить  + что? (4) ~*вод****у*** | to drink  *to drink water* | boire, prendre  *prendre de l’eau* | beber, tomar  *beber água* |
| повторять I / повторитьII  + что? (4) ~ *ошибк****у*** | to repeat  *to repeat a mistake* | répéter  *répéter une faute* | repetir (уроки и т. п.)  *repetir o erro* |
| показывать I / показатьI  + кому? (3) ~ *преподавател****ю***  + что? (4) ~ *книг****у*** | to show  *to show to a teacher*  *to show a book* | montrer, faire voir  *montrer au professeur*  *montrer le livre* | mostrar, fazer ver  *mostrar ao professor*  *mostrar o livro* |
| покупать I / купитьII  + что? (4) ~ *машин****у*** | to buy  *to buy a car* | acheter  *acheter une voiture* | comprar  *comprar um carro* |
| помогать I / помочь I  + кому? + гл. в инф ~ *друг****у*** *найти что-то* | to help  *to help a friend to find smth* | aider  *aider l’ami à trouver qch* | ajudar  *ajudar ao amigo a encontrar o ...* |
| понимать I / понятьI  + кого? (2) ~ *сестр****у***  + что? (4) ~*правил****о*** | to understand  *to understand your sister*  *to understand the rule* | comprendre  *comprendre ta sœur*  *comprendre une règle* | compreender  *compreender a irmã*  *compreender a regra* |
| посылать I / послатьI  + что? (4) ~ *письм****о***  + кому? (3) ~*мам****е*** | to send  *to send a letter*  *to one’s mother* | envoyer  *envoyer une lettre*  *envoyer ˋa la maman* | enviar, mandar, expedir  *enviar uma carta para minha mãe* |
| приглашать I / пригласитьII  + кого? (2) ~ *друг****а***  + куда? (4) ~ *вкин****о*** | to invite  *to invite a friend*  *to invite to a cinema* | inviter  *inviter un ami*  *inviter au cinéma* | convidar  *convidar o amigo*  *convidar ao cinema* |
| проверять I / проверитьII  + что? (4) ~*грамматик****у*** | to check  *to check the grammar* | vérifier  *vérifier la grammaire* | verificar  *verificar a gramatica* |
| путешествовать I  + где? (6) ~ *в Росси****и*** | to travel, to journey  *to journey to Russia* | voyager  *voyager en Russie* | viajar  *viajar na Russia* |
| **Р** | | | |
| работать I / поработать I | to work | travailler | trabalhar |
| разговаривать I (НСВ)  + с кем? (5) ~ *преподавател****ем*** | to talk  *to talk to a teacher* | parler  *parler au professeur* | conversar, falar  *converser com o professor* |
| рассказывать I / рассказатьI  + что? (4) ~ *истори****ю*** | to tell  *to tell a story* | raconter, conter, narrer  *raconter une histoire* | contar  *contar estoria* |
| решать I / решить II  + что? (4) ~ *задач****у***  + что сделать? ~*выучить* | to decide, to solve  *to solve a problem*  *to decide to learn* | résoudre, decider  *résoudre un problème*  *decider d’apprendre* | resolver  *resolver um problema*  *resolver a estudar* |
| рисовать I / нарисоватьI  + что? (4) ~ *картин****у*** | to draw  *to draw a painting* | dessiner  *dessiner le tableau* | desenhar, (красками) pintar  *desenhar um quadro* |
| родиться  + где? (6) ~*в Москв****е*** | to be born  *to be born in Moscow* | naître  *naître à Moscou* | nascer  *nascer em Moscow* |
| **С** | | | |
| сдавать I / сдать  + что? (4) ~ *экзамен □* | to pass  *to pass an exam* | passer  passer l’examen | passar, estar apto  *estar apto no exame* |
| слушать I / послушатьI  + кого? (2) ~ *преподавател****я***  + что? (4) ~ *музык****у*** | to listen  *to listen to the teacher*  *to listen to music* | écouter, entendre  *écouter le professeur*  *écouter la musique* | escutar, ouvir  *ouvir o professor*  *escutar musica* |
| смотреть II / посмотретьII  + что? (4) ~ *фильм □* | to look, to watch  *to watch a movie* | regarder, voir  *voir le film* | ver, assistir  *assistir filme* |
| советовать I / посоветоватьI  + кому? (3) + гл. в инф ~ *друг****у*** *путешествовать* | to advise  *to advice a friend to travel* | conseiller, donner des conseils  *conseiller un ami de voyager* | aconselhar  *aconselhar ao amigo em viajar* |
| спать II / поспать II | tosleep | dormir | dormir |
| спрашивать I / спроситьII  + кого? (2) ~ *брат****а*** | to ask  *to ask your brother* | demander  *demander à ton frère* | perguntar, interrogar  *perguntar aoirmão* |
| **Т** | | | |
| танцевать I / потанцеватьI  + с кем? (5) ~ *девушк****ой*** | to dance  *to dance with a girl* | danser  *danser avec une jeune fille* | dançar  *dançar com rapariga* |
| тащить II / вытащитьII | to pull | traîner | tirar, puxar |
| **У** | | | |
| ужинать I / поужинать I | to have supper | souper | jantar |
| учить II / выучитьII  + что? (4) ~ *правил****о*** | to learn, to study  *to learn the rule* | apprendre, étudier  *apprendre la règle* | aprender  *aprender a regra* |
| учиться II / научитьсяII  + где? (6) + гл в инф ~ *в школ****е*** | to study  *to study to read in school* | apprendre  *apprendre à lire à l’ecole* | estudar, aprender  *estudar na escola* |
| **Ф** | | | |
| фотографировать I  + кого? (4) ~ *собак****у***  + что? (4) ~ *природ****у*** | to take pictures (photos)  *to take pictures of a dog*  *to take picture of a nature* | photographier  *photographier le chien*  *photographier la nature* | fotografar  *fotografar o cão*  *fotografar a natureza* |
| **Х** | | | |
| хотеть  + гл. в инфинитиве ~ *плавать* | to want  *to want to swim* | vouloir  *vouloir nager* | querer, desejar  *querer nadar* |
| **Ч** | | | |
| читать I / прочитатьI  + что? (4) ~ *книг****у*** | to read  *to read a book* | lire  *lire le livre* | ler  *ler um livro* |

«ДОРОГА В РОССИЮ. ЧАСТЬ II»

БАЗОВЫЙ УРОВЕНЬ

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Русский язык** | **Английский язык** | **Французский язык** | **Португальский язык** |
| **Б** | | | |
| беречьI /сберечь I | to keep, to save | garder | cuidar, conserver, proteger |
| беседоватьI / побеседоватьI  + скем? (5) ~ *состудент****ом***  + очём? (6) ~ *обучёб****е*** | to talk, to converse (with)  *to talk to a student*  *to talk about studies* | causer  *causer avec un étudiant*  *causer (de) études* | conversar, palestrar  *conversar com o estudante*  *conversar sobre as aulas* |
| благодарить I/ поблагодаритьI  + кого? (4) ~ *друг****а***  + за что? (4) ~*за подарок* | to thank  *to thank friend*  *to thank for a present* | remercier  *remercier un ami*  *remercier de / pour le cadeau* | agradecer, ser grato  *agradecer amigo*  *agradecer pelo presente (pela oferta)* |
| болтать I/поболтатьI  + с кем? (5) ~*с сосед****ом***  + о чём? (6) ~*о погод****е*** | to chat (with), to chatter, to gabble (away)  *to chat with a neighbor*  *about the weather* | bavarder  *bavarder avec un voisin*  *bavarder de la nature* | tagarelar, bater-papo  *bater- papo com o vizinho acerca do clima* |
| брать I пример  + c кого? (2) ~ *с сестр****ы*** | to follow smb’s example  *to follow sister’s example* | prendre exemple  *prendre exemple sur la sœur* | seguir por exemplo  *seguir da irma* |
| бродитьI  + где? (6) ~*в парк****е***  + по чему? (3) ~*по лес****у*** | to wander, to roam, to stroll  *to wander in a park*  *to roam about the forest* | flâner  *flâner dans le parc*  *flâner dans le forêt* | caminhar, andar  *caminhar no largo de laser*  *caminhar pelo largo de laser* |
| бросатьI/бросить II  + что? (4) ~ *мяч* | tothrow  *to throw a ball* | lancer  *lancer un ballon* | atirar, jogar, lançar  *lançar uma bola* |
| будитьII/разбудитьII | to wake up, to awaken | réveiller | acordar, despertar |
| **В** | | | |
| включать I / включитьII  + что? (4) ~ *компьютер* | toswitchon, toturnon  *toswitch on a computer* | brancher  *brancher un ordinateur* | abrir, ligar  *ligar o computador* |
| возвращаться I / вернутьсяI  + куда? ~ *домой*  + откуда? ~ *измагазин****а*** | to return, to come back  *to return home*  *to come back from shop* | retourner, revenir  *revenir ˋa la maison*  *revenir du magasin* | regressar, voltar  *regressar para casa*  *regressar do shoping* |
| возглавлять I/ возглавитьII  + что? (4)~ *команд****у*** | to head, to lead  *to head a team* | être à la tête  *être à la tête d'une équipe* | liderar, chefiar  *liderar uma equipe* |
| волноваться I  + о ком? (6) ~ *о сестр****е*** | to be nervous, to worry  *to worry about sister* | s'inquiéter  *s'inquiéter de la sœur* | agitar-se, afligir-se, alarmar-se, alvoroçar-se, inquietar-se, preocupar-se, estar nervoso (emocionado)  *preocupar-se com a irma* |
| воспитывать I/ воспитатьI  + кого? (4) ~ *ребенк****а*** | to bring up  *to bring up a child* | elever  *elever un enfant* | educar, formar  *educar uma criança* |
| восстанавливатьI/  восстановитьII | to restore, to rehabilitate, to renew | rétablir | restabelecer, reconstruir, restaurar, restituir, reconstituir |
| восхищаться I/ восхититьсяII  + кем? (5) ~*актрис****ой***  + чем? (5) ~*картин****ой*** | to admire, to be delighted  *to admire with an actress*  *to be delighted with a picture* | admirer  *admirer l’actrice*  *admirer le tableau* | admirar-se, maravilhar-se, encantar-se  *encantar-se com a atriz*  *encantar-se com o quadro* |
| вспоминать I / вспомнитьII  + кого? (4) ~*учител****я***  + что? (4) ~*номер телефона*  + о ком? (6) ~*о друг****е***  + о чём? (6) ~*о каникул****ах*** | to remember, to recall, to recollect  *to remember a teacher*  *to remember telephone number*  *to remember about friend*  *to remember about holidays* | se souvenir de, se rappeler  *se souvenir du professeur*  *se rappeler le numéro de telephone*  *se souvenir de l’ami*  *se souvenir des vacances* | recordar, lembrar  *recordar o professor*  *lembrar o numero do telefone*  *recordar o amigo*  *recordar as ferias* |
| выбиратьI/выбратьI  + что? (4) ~*платье*  *+* кого? (4) ~*президента* | 1) to choose, to select  *to choose a dress*  2) to elect  *to elect president* | 1) choisir  *choisir une robe*  2) élire  *elire le président* | 1) escolher, seleccionar,  e*scolher um vestido*  2) eleger  *eleger o presidente* |
| выигрывать I /выигратьI  + что? ~ *соревнован****ие***  + где? ~ *на чемпионат****е*** *мира*  + у кого? ~*у соперника* | towin  *towinacompetition*  *to win at world championship*  *to beat an opponent* | gagner  *gagner une compétition*  *gagner le championnat du monde*  *gagner sur le rival* | ganhar  *ganhar a competiçao*  *ganhar no campionato mundial*  *ganhar o adversario* |
| выключать I / выключитьII  + что? (4) ~*радио* | to turn off/out, to switch off  *to turn off the radio* | débrancher  *débrancher un ordinateur* | desligar, cortar  *desligar o rádio* |
| **Г** | | | |
| гордиться I  + кем? (5) ~*сын****ом***  + чем? (5) ~*побед****ой*** | to be proud of, to take pride in  *to be proud of the son*  *to be proud of the victory* | être fier  *être fier de son fils*  *être fier de la victoire* | orgulhar-se, estar orgulhoso de  *orgulhar-se com o filho*  *orgulhar-se da victória* |
| готовить II / подготовить II  + что? (4) ~ *доклад*  + кого? (4) ~ *студент****а***  + к чему? (3) ~ *к экзамен****у*** | to prepare, to train, to make  *to make a report*  *to train a student*  *to train for an examination* | preparer  *preparer le rapport*  *préparer un étudiant*  *préparer à l'examen* | preparar, treinar, fazer  *fazer relatorio, informe*  *treinar o estudante*  *preparar para o exame* |
| **Д** | | | |
| давать I / дать возможность  + кому? (3) ~ *студент****у***  + что (с)делать? ~ *получитьобразование* | to enable, to make possible  *to enable a student*  *to make possible to be educated* | donner la possibilité  *donner la possibilité ˋa l’étudiant*  *donner la possibilité d’avoire l’éducation* | dar, dar possibilidade  *dar ao estudante*  *dar possibilidade de educaçao* |
| добиратьсяI/добратьсяI  + дочего? (2) ~*до город****а*** | to get (to), to reach  *to reach the town* | atteindre  *atteindre une ville* | alcançar, chegar  *chegar na cidade* |
| догадыватьсяI / догадатьсяI  + очём? (6) ~ *обобман****е*** | to guess  *to guess about bluff* | deviner  *deviner la tromperie* | adivinhar, intuir, imaginar  *adivinhar sobre a mentira* |
| **Ж** | | | |
| желать I / пожелать I  + кому? (3) ~ *отц****у***  + чего?(2) ~ *удач****и*** | to wish  *to wish father*  *to wish good luck* | souhaiter  *souhaiter au père*  *souhaiter bonne chance* | desejar, querer  *desejar ao pai*  *desejar boa sorte* |
| З | | | |
| заблудиться I | to lose one's way, to get lost | s'égarer | desencaminhar-se, transviar-se |
| заботитьсяII/ позаботитьсяII  + о ком? (6) ~ *о дет****ях***  + о чём (6) ~ *о здоровь****е*** | to look (after), to take care (of)  *to look after children*  *to take care of one’s health* | avoir soin  *avoir soin des enfants*  *avoir soin de la santé* | ter cuidado por  *ter cuidado pelas crianças*  *ter cuidado pela saude* |
| заказыватьI/ заказатьI  + что? (4) ~*билет* | to order, to book  *to book a ticket* | réserver  *réserver / retenir un billet* | reservar  *reservar bilhete* |
| заканчивать I /закончить II  + что? (4) ~ *институт* | tograduate  *tograduatefrominstitute* | terminer, finir  *terminer l’institut* | terminar, finalizar, acabar  *finalizar o instituto* |
| замечать I / заметитьII  + кого? (4) ~ *друг****а***  + что? (4) ~ ошибк**у** | to notice  *to notice friend*  *to notice mistake* | apercevoir, noter  *apercevoir un ami*  *noter une faute* | aperceber-se de  *aperceber-se de um amigo*  *aperceber-se do erro* |
| заполнятьI/заполнить II | to fill, to complete | remplir | completar, encher |
| запоминать I/ запомнитьII  + кого?(4) ~*человек****а***  + что? (4) ~*правил****о*** | to remember, to memorize, to keep in mind  *to remember the person*  *to memorize the rule* | retenir  *retenir une personne*  *retenir une règle* | recorder, reconhecer, memorizar  *reconhecer a pessoa*  *memorizar a lei* |
| зарабатыватьI / заработатьI  + что? (4) ~ *деньги* | toearn, tomake  *toearn / tomakemoney* | gagner  *gagner l’argent* | ganhar  *ganhardinheiro* |
| захватыватьI/захватитьII  + что? (4) ~ *территор****ию*** | to capture, to occupy  *to occupy territory* | s'emparer  *s'emparer du territoire* | capturer, ocupar  *ocupar territorio* |
| защищать I / защититьII  + что? (4) ~ *диссертац****ию***  + кого? (4) ~ *ребёнк****а***  + от кого? (2) ~ *от собак****и*** | 1) todefend  *todefend a thesis*  2) to protect  *to protect a child*  *to protect from a dog* | 1)soutenir  *soutenir une these*  2)protéger  *protéger un enfant*  *protéger du chien* | 1) defender  *defender a tese*  2) proteger  *proteger a criança*  *proteger do cão* |
| здороватьсяI / поздороватьсяI  + скем? (5) ~*с продавц****ом*** | to greet, to say hello  *to greet shop assistant* | saluer  *saluer le vendeur* | cumprimentar-se , saudar-se  *saudar-se com o vendedor* |
| **И** | | | |
| искатьI / найтиI  + кого? ~ *друг****а***  + что? ~ *работ****у*** | to look for / to find  *to look for / to find a friend*  *to look for / to find a job* | chercher  *chercher un ami*  *chercher un travail* | procurar / achar, encontrar  *procurar / encontrar amigo*  *procurar / encontrar*  *emprego* |
| исполнятьI/исполнитьII  + что? (4) ~*танец* | to perform, to play  *to perform a dance* | faire, executer  *faire une danse* | cumprir , executar, desempenhar  *executar a dança* |
| использовать I | to use, to make use (of) | utilizer | utilizar, empregar |
| испытыватьI/испытать I | to test, to put to the test | tester | experimentar, provar, verificar |
| **К** | | | |
| кластьI/положитьII  + что? (4) ~ *книг****у***  + куда? (4) ~*в сумк****у*** | to put, to lay, to place  *to put a book*  *into a bag* | mettre, poser  *mettre un livre*  *mettre dans le sac* | pôr, colocar, deitar  *colocar o livro*  *colocar a pasta* |
| кончать I /кончитьII  + что делать? ~ *читать* | toend, tofinish, tostop  *tofinish / tostopreading* | finir  *finir de lire* | acabar, finalizar, terminar  *terminar de ler* |
| краснеть I/покраснетьI | to turn red | rougir | avermelhar-se |
| кричать II /закричать II | to cry, to shout, to scream | crier | gritar, berrar |
| купаться I | to bathe, to take a bath | se baigner | tomar banho,banhar-se |
| **Л** | | | |
| лететь II /прилететьII  + куда? ~ *на родин****у***  + откуда? ~ *с родин****ы*** | to fly  *to fly to the homeland*  *to fly from the homeland* | voler  *voler à la patrie*  *voler de la patrie* | voar, viajar  *viajar na terra natal*  *viajar da terra natal* |
| ломатьсяI /сломаться I | to break, to get broken | se casser, se briser | partir-se, quebar-se, despedar-se |
| **М** | | | |
| мечтать I/помечтатьI  + о чём? (6) ~ *о счасть****е*** | to dream (of)  *to dream of happiness* | rêver  *rêver au bonheur* | sonhar, fantasiar  sonhar sobre a felicidade |
| мешатьI/помешатьI  1) + что? (4) ~*салат*  2) + кому? (3) + что (с)делать? ~*пап****е*** *работать* | 1) to stir, to mix  *to mix a salad*  2) to hinder, to disturb, to interfere (with)  *to hinder father to work* | 1)remuer  *remuer du salade*  2)empêcher  *empêcher le père de travailler* | 1) mexer, misturar  *mexer a salada*  2) estorvar, atrapalhar, incomodar  *incomodar o pai a trabalhar* |
| мытьI/вымытьI  + что? (4) ~*посуд****у*** | to wash  *to wash the dishes/to wash up* | laver  *laver la vaisselle* | lavar  *lavar a loiça* |
| **Н** | | | |
| надеяться I  + на кого? (4)~ *на друг****а***  + на что? (4) ~*удач****у*** | to hope, to rely (on)  *to rely on the friend*  *to hope for success* | espérer  *espérer en ami*  *espérer la réussite* | esperar, ter esperanças,depositar esperanças (confiança)  *depositar confiança no amigo*  *ter esperança na sorte* |
| научиться II  + что делать? ~ *петь* | to learn  *to learn to sing* | apprendre  *apprendre à chanter* | aprender  *aprender a cantar* |
| начинать I /начать I  + что делать? ~ *работать* | tobegin, tostart  *to begin to start working* | commencer  *commencer à travailler* | começar, iniciar, principiar  *começar / iniciar / principiar a trabalhar* |
| ненавидеть II  + кого? (4) ~ *враг****а***  + что? (4) ~*дождь*  + за что? (4) ~*за глупость*  + что делать? ~ *ссориться* | to hate  *to hate an enemy*  *to hate rain*  *to hate for foolishness*  *to hate to quarrel* | hair, détester  *hair l’ennemi*  *hair la pluie*  *hair pour la bêtise*  *detester de se quereller* | odiar, ter ódio, detestar  *odiar amigo*  *detestar chuva*  *detestar de brincadeiras estupidas*  *detestar de brigar* |
| нести I | to carry, to bring | porter | levar, carregar |
| нуждаться I  + в ком? (6) ~ *в специалист****ах***  + в чём? (6) ~*в помощ****и*** | to need, to require, to want  *to need specialists*  *to be in need of help* | avoir besoin  *avoir besoin des spécialistes*  *avoir besoin de l’aide* | sentir necessidades, necessitar  *necessitar de especialistas*  *necessitar de ajuda* |
| **О** | | | |
| обещатьI/пообещатьI  + кому? (3) ~*брат****у***  + что сделать?~*помочь* | to promise  *to promise the brother*  *to promise to help* | promettre  *promettre au frère*  *promettre d’aider* | prometer  *prometer ao irmao*  *prometer em ajudar* |
| обращать I / обратитьII внимание  +на кого? (4) ~*на преподавател****я***  + на что? (4) ~ *на картин****у*** | topayattention (to)  *topayattention to teacher*  *to pay attention to painting* | porter son attention  *porter son attention sur le professeur*  *porter son attention sur la peinture* | prestar atenção, fazer caso  *prestar atenção no professor*  *prestart atenção no quadro* |
| обращатьсяI/обратитьсяII  + к кому? (3) ~*к врач****у***  + к чему? (3) ~*к суд****у***  + с чем? (5) ~*с просьб****ой***  + что сделать? ~*помочь* | to appeal (to), to apply (to), to address, to consult  *to consult a doctor*  *to address to court*  *to make a request*  *to appeal to help* | s'adresser à  *s'adresser au docteur*  *s’adresser au tribunal*  *s'adresser avec une demande*  *solliciter l'aide de qn* | direcionar-se, dirigir-se  *direccionar-se ao doutor*  *direccionar-se ao tribunal*  *dirigir-se com a solicitação*  *direccionar-se em ajudar* |
| обсуждатьI/обсудитьII  + что? (4) ~ *проект*  + с кем? (5) ~*с инженер****ом*** | to discuss, to talk over  *to discuss project*  *with an engineer* | discuter  *discuter un projet*  *discuter avec l’ingénieur* | debater, discutir  *descutir o projecto*  *descutir o projecto com o engenheiro* |
| общатьсяI/пообщатьсяI  + с кем?(5) ~ *с друзь****ями*** | to communicate (with), to deal (with), to associate (with)  *to communicate with friends* | être en rapports (avec), fréquenter  *fréquenter des amis* | comunicar-se,dar-se, manter relações  *comunicar-se com os amigos* |
| объяснятьI/объяснитьII  + кому? (3) ~ *студент****ам***  + что? (4) ~*грамматик****у*** | to explain  to explain to the students  *to explain grammar* | expliquere  *expliquer aux étudiants*  *expliquer la grammaire* | explicar  *explicar ao estudante*  *explicar a gramatica* |
| оканчиватьI/окончитьII  + что? (4) ~ *школ****у*** | tofinish, tograduate  *tofinishschool* | finir, terminer  *terminer l’école* | acabar, terminar, finalizar  *finalizar a escola* |
| определять I /определить II | to define, to determine | déterminer | definir, determinar |
| освобождатьI/освободитьII  + кого? (4) ~*студент****а***  + от чего? (2) ~*от занят****ий***  + что? (4) ~*город*  + от кого? (2) ~*от враг****ов*** | to release, to free, to liberate, to vacate  *to release student*  *from lessons*  *to liberate town*  *from the enemy* | dispenser, libérer  *dispenser l’étudiant*  *dispenser des études*  *libérer une ville*  *libérer /débarrasser la terre de l'ennemi* | livrar, ficar livre, estar liberto, libertar  *libertar o estudante*  *ficar livre das aulas*  *libertar a cidade*  *livrar-se dos inimigos* |
| основыватьI / основать  + что? (4) ~ *университет* | to found  *to found the university* | fonder  *fonder l’université* | fundar, inovar, instituir  *fundar a universidade* |
| оставатьсяI /остатьсяI  + где? (6) ~ *встран****е*** | to remain, to stay  *to remain in the country* | rester  *rester dans le pays* | ficar, permanecer  *permanecer no pais* |
| останавливатьсяI/  остановитьсяII  + где? (6) ~ *в отел****е***  + около/возле чего? (2) ~ *около университет****а*** | to stop, to stay  *to stay in a hotel*  *to stop near university* | descendre, stopper  *descendre à l’hotel*  *stopper à côté del’université* | parar  *parar no hotel*  *parar proximo da universidade* |
| осуществляться I /  осуществиться II | to be carried out/realized, to come true | réaliser, effectuer, accomplir | realizar, executar, pôr emprática |
| отдавать /отдать  + что? (4) ~*долг*  + кому?(3) ~*друг****у*** | to give back, to return  *to return/to pay back debt*  *to a friend* | render, restituer  *render une dette*  *render à un ami* | dar, entregar, devolver  *devolver a divida*  *ao amigo* |
| отмечатьI /отметитьII  + что? (4) ~ *праздник*  *~ слов****а*** | 1) to celebrate  2) to mark  *to celebrate a holiday*  *to mark words* | 1)célébrer  2)marquer  *célébrer une fête*  *marquer le mot* | 1) celebrar, festejar  2) assinalar, marcar  *celebrar o feriado*  *marcar palavras* |
| ошибатьсяI / ошибитьсяII | tomakeamistake, tobewrong | se tromper | enganar-se, equivocar-se |
| **П** | | | |
| передавать / передать  + что? (4) ~ *привет*  + кому? (3) ~ *друг****у*** | to pass, to give, to broadcast  *to give greetings*  *to give to a friend* | transmettre, passer  *envoyer les salutations*  *~ à un ami* | dar, entregar, transmitir  *transmitir a saudação*  *entrgar ao amigo* |
| переноситьII/перенестиI  + что? (4) ~*стол*  + куда? (4) ~*в деканат*  + откуда? (2) ~*из аудитор****ии*** | to carry, to take from one place to another  *to carry table*  *from the dean’s office*  *to the lecture room* | transporter, transférer  *transporter la table*  *transporter dans le décanat*  *transporter de la salle de cours* | transportar, carregar, levar de um lugar para outro  *levar a mesa*  *levar ao gabinete do reitor*  *levar da sala de aulas* |
| переписыватьсяI  + с кем? (5) ~ *c иностранц****ем*** | to correspond with  *to correspond with the foreigner* | être en correspondence  *~ avec un étranger* | corresponder-se, manter correspondência  *corresponder-se com os estrangeiros* |
| переходитьII/перейти I | to move (from… to), to cross | passer, traverser | atravessar, passar |
| планироватьI/запланироватьI  + что? (4) ~*работ****у***  + что (с)делать? ~*построить* | to plan  *to plan a work*  *to plan to build* | arrêter / établir un plan, planifier  *planifier le travail*  *planifier construire* | planear,planificar, projectar  *planear o trabalhar*  *planear construir* |
| побеждатьI/победитьII  + кого? (4) ~ *враг****а***  + в чём? (6) ~*в войн****е*** | to win, to conquer  *to win over an enemy*  *~ in a war* | triompher  *vaincre l'ennemi*  *triompher de la guerre* | vencer, triunfar, ganhar  *vencer um inimigo*  *vencer a Guerra* |
| погибатьI / погибнуть I | to perish, to be killed, to die | périr, succomber, être perdu | perecer, desaparecer,cair, morrer |
| подписыватьI/подписатьI  + что? (4) ~ *контракт* | to sign  *to sign a contract* | signer  *signer le contrat* | asssinar  *assinar o contracto* |
| подружиться  + с кем? (5) ~ *с сосед****ями*** | to make friends  *to make friends with neighbors* | se lier d'amitié, devenir amis  *se lier d'amitié avec les voisins* | fazer amizade, simpatizar-se, tornar-se amigo  *tornar-se amigo dos vizinhos* |
| подстригатьсяI/подстричься I | to trim one's hair, to have one's hair cut/trimmed | se faire couper les cheveux | cortar, rapar, podar |
| подходить II/ подойтиI  + к кому? (3) ~ *к преподавател****ю***  + к чему? (3) ~ *к университет****у*** | tocome up, to approach  *to come up to a teacher*  *to come up to university* | s'approcher  *s'approcher du professeur*  *s'approcher de l’université* | aproximar se, (a)chegar-se, chagar-se  *aproximar-se ao professor*  *aproximar-se à universidade* |
| подъезжать/подъехать  + к кому? (3) ~ *к друг****у***  + к чему? (3) ~ *к магазин****у*** | to drive up to, to pull up to  *to drive up to a friend*  *to drive up to shop* | arriver, s'approcher  *arriver chez un ami*  *s'approcher du magasin* | chegar, aproximar-se (de veículo)  *aproximar-se à um amigo*  *aproximar-se ao shoping* |
| поздравлятьI/ поздравитьII  + кого? (4) ~ *брат****а***  + с чем? (5) ~*с Нов****ым*** *год****ом*** | to congratulate, to wish smb a happy …  *to wish brother*  *a happy New Year* | féliciter  *féliciter un frère*  *souhaiter la bonne année* | congratular, parabenizar, felicitar  *felicitar irmao feliz ano novo* |
| получатьI/получитьII  + что? (4) ~ *письмо*  + от кого? (2) ~*от родител****ей*** | to receive, to get  *to receive a letter*  *from parents* | recevoir  *recevoir une letter*  *~ des parents* | receber, obter  *receber uma carta a partir dos pais* |
| пользоваться I  + чем? (5) ~ *словар****ём*** | to use, to make use of  *to use dictionary* | se servir  *se servir du dictionnaire* | utilizar-se, usar-se  *usar-se o dicionario* |
| помнить II  + о ком? (6) ~ *о дочери*  + о чём? (6) ~ *об обещан****ии*** | to remember, to keep in mind  *to remember about daughter*  *to remember a promise* | se souvenir de, se rappeler  *se souvenir de le fille*  *se rappeler la promesse* | lembrar  *lembrar acerca da filha*  *lembrar acerca da promessa* |
| посвящать I / посвятитьII  + кому? (3) ~*мам****е***  + что? (4) ~*роман* | todedicate  *to dedicate to mother*  *to dedicate a novel* | consacrer, dédier  *consacrer à la mere*  *dédier le roman* | consagrar, dedicar  *dedicar à mãe*  *dedicar um romance* |
| поступатьI / поступитьII  + куда? (4) ~ *вшкол****у*** | to enter, to join  *to enter / start school* | entrer  *entrer à l’école* | entrar, conduzir-se, proceder, ingressar  *Ingressar na escola* |
| появлятьсяI/ появитьсяII  + где? (6) ~ *вгород****е*** | to appear  *to appear in a city* | apparaître  *apparaître dans une ville* | aparecer, surgir  *aparecer numa cidade* |
| праздноватьI/отпраздноватьI  + что? (4) ~ *день рождения* | to celebrate  to celebrate birthday | fêter, célébrer  *célébrer l’anniversaire* | celebrar, festejar, parabenizar  *celebrar a data de aniversario* |
| предлагать I / предложить II  + кому? (3) ~ *покупател****ю***  + что? (4) ~ *новый роман*  + что (с)делать? ~ *купить новый роман* | to offer, to suggest  *to offer to buyer*  *to offer new novel*  *to suggest buying new novel* | offrir, proposer  *proposer à l’acheteur*  *proposer le nouvel roman*  *~ d’acheter le nouvel roman* | propor, oferecer  *propor ao comprador*  *ofercer novo romance*  *propor em comprar novo romance* |
| предпочитать I  + что? (4) ~ *чай* + чему? (3) ~*кофе*  + кого? (4) ~ *кошек*+ кому? (3) ~*собаками* | to prefer  *to prefer tea to coffee*  *to prefer cats to dogs* | préférer  *préférer le thé au café*  *préférer les chats aux chiens* | preferir, dar preferência  *preferir chá do café*  *preferir gato do cão* |
| представлять I / представитьII  + что? (4) ~ *проект*  + кому? (3) ~*клиент****у*** | to present, to produce  *to present a project*  *to the client* | présenter, produire  *presenter le projet*  *~ au client* | representar, constituir  *representar um projecto*  *representar um projecto à um cliente* |
| представлять I / представитьII себе  + кого? (4) ~ *друг****а***  + что? (4)~*дом* | toimagine  *toimaginefriend*  *toimaginehouse* | s'imaginer  *s'imaginer un ami*  *s'imaginer une maison* | afigurar-se, imaginar  *imaginar um amigo*  *afigurar uma casa* |
| предупреждатьI/  предупредить II  + кого? (4) ~*людей*  + о чем? (6) ~*об опасност****и*** | to warn of, to let smb know beforehand (about)  *to warn people*  *of danger* | prévenir  *prévenir les gens*  *prévenir du danger* | avisar  *avisar às pessoas sobre perigo* |
| прекращатьI/прекратитьII  + что? (4) ~ *разговор*  + что делать? ~ *играть* | to end, to stop, to break/to cut off  *tobreak off the conversation*  *to stop playing* | cesser  *cesser une conversation*  *cesser de jouer* | cessar, suspender, sustar interromper, pôr fim  *intorromper a conversa*  *suspender jogar* |
| преподавать I  + что? (4) ~ *математик****у***  + где? (6) ~*в школ****е*** | to teach, to lecture  *to teach mathematics*  *~ at school* | enseigner  *enseigner les mathématiques*  *~ à l’université* | ensinar, leccionar, dar aulas  *leccionar a matematica*  *~ na escola* |
| приезжатьI/приехатьI  + куда? (4) ~ *на мор****е***  + к кому? (3) ~ *к друг****у***  + откуда? (2) ~ *из дом****а*** | to come, to arrive  *to come to the sea*  *to come to a friend*  *to come from home* | arriver, venir  *arriver au bord de la mer*  *arriver chez un ami*  *venir de la maison* | chegar, vir  *chegar no mar*  *chegar no amigo*  *vir de casa* |
| приниматьI/принятьIучастие | to take part, to participate | participer | receber, aceitar, pegar |
| присылать I/прислатьI  + что? (4) ~ *посылк****у***  + кому? (3) ~ *сын****у*** | to send, to post  *to post a parcel*  *~ to the son* | envoyer  *envoyer un colis*  *~ au fils* | mandar, enviar  *enviar um postal*  *mandar o filho* |
| приходитьI/ прийтиII  + куда? (4) ~ *в театр*  + откуда? (2) ~ *из гостиниц****ы***  + к кому? (3)~*к декан****у*** | to come, to arrive  *to come to the theatre*  *to come from the hotel*  *to come to the dean* | venir, arriver  *arriver au théâtre*  *venir de l’hôtel*  *arriver à l’office du doyen* | chegar, vir  *chegar no teatro*  *vir do hotel*  *chegar no decano* |
| пробоватьI/попробоватьI  + что? (4) ~ *суп*  + что (с)делать? ~*найти ключ* | to try, to test, to taste  *to taste a soup*  *to try to find the key* | essayer, tester  *tester une soupe*  *essayer de trouver la clef* | tentar, testar, provar  *testar a sopa*  *tentar encontrar a chave* |
| проводить II / провестиI  + что? (4) ~ *конференц****ию***  ~ врем**я** | 1) toconduct, tohold  *toholdaconference*  2) to spend, to pass  *to spend time* | 1)mener,conduire  *mener une conférence*  2) passer  *~ le temps* | 1) seguir, praticar, conduzir, dirigir  *dirigir uma conferencia*  2) passar  *passer tempo* |
| провожатьI / проводитьII  + кого? (4) ~ *подруг****у***  + куда? (4) ~*домой* | to accompany  *to accompany friend*  *to accompany home* | accompagner  *accompagner une amie*  *accompagner à la maison* | acompanhar  *acompanhar rapariga*  *acompanhar para casa* |
| продавать/продать  + что? (4) ~ *машин****у***  + кому?(3) ~ *мужчин****е*** | to sell  *to sell a car*  *~ to a man* | vendre  *vendre la voiture*  *~ à l’homme* | vender, comercializar  *vender um carro*  *~ ao homem* |
| продолжать I/продолжить II  + что? (4) ~ *игр****у***  + что делать? ~*писать* | to continue, to go on  *to continue game*  *to go on writing* | continuer  *continuer un jeu*  *~ à écrire* | continuar  *continuar com o jogo*  *continuar a escrever* |
| проигрывать I /проигратьI  + что? (4) ~ *игр****у***  + кому? (3) ~ *команд****е*** | to lose  *to lose a game*  *to lose to a team* | perdre  *perdre un jeu*  *perdre à l’équipe* | perder  *perder o jogo*  *perder à equipe* |
| просить II / попросить II  + кого? (4) ~ *друг****а***  + что (с)делать? ~ помочь | to ask (smb + to inf)  *to ask friend*  *to ask to help* | demander  *demander un ami*  *demander à aider* | solicitar a, requerer, pedir  *solicitar ao amigo*  *solicitar em ajudar* |
| **Р** | | | |
| разводитьсяII/ развестисьI  + с кем? (5)~ *с муж****ем*** | to divorce  *to divorce one’s husband* | divorcer  *divorcer d'avec le mari* | disvorciar-se  *disvorciar-se com o esposo* |
| разрабатыватьI/разработатьI  + что? (4)~ *план* | to work out/up, to develop  *to work out a plan* | élaborer  *élaborer un plan* | estudar (plano), elaborar  *elaborar um plano* |
| разрушатьI/разрушитьII  + что? (4) ~ *здан****ие*** | to destroy, to ruin  *to destroy the building* | détruire  *détruire un bâtiment* | destruir, arruinar, demolir, derrubar  *demolir um predio* |
| расставаться/расстаться  + с кем? (5) ~ *с девушк****ой*** | to separate, to part with  *to separate with a girl* | se séparer  *se séparer de la jeune fille* | separar-se, despedir-se  *separar-se com a rapariga* |
| реализовыватьI /реализовать I | to realize | réaliser | realizar |
| ремонтироватьI/отремонтироватьI  + что? (4) ~*машин****у*** | to repair, to fix  *to repair a car* | réparer, dépanner  *réparer la voiture* | remontar, reparar, reconstruir  *reparar um carro* |
| **С** | | | |
| cдаватьI / сдатьI  1) + что? (4) ~ *книг****у***  + кому? (3) ~ *библиотекар****ю***  2) + что? ~ *экзамен* | 1) to give, to return, to hand  *to return book*  *to return to librarian*  2) *to take/to pass an exam* | 1)donner, passer  *donner le livre*  *donner à la bibliothèque*  2)*passer un examen* | 1) entregar, consignar  *entregar o livro*  *entrgar à bbibliotecário*  2) passar , ser aprovado  *passar no exame/ ser apto no exame* |
| сидетьII /посидеть II | to sit | être assis | sentar |
| скучать I  + по кому? (3) ~ *по друзь****ям***  + по чему? (3) ~*по родин****е*** | to miss sb/sth  *to miss friends*  *to miss homeland* | s'ennuyer  *s'ennuyer des amis*  *s'ennuyer sans la patrie* | sentir saudades  *sentir saudades dos amigos*  *sentir saudade da terra natal* |
| cлышатьI/услышать II  + что? (4) ~ *шум* | to hear  *to hear noise* | écouter, entendre  *entendre un bruit* | ouvir, escutar  *ouvir barulho* |
| смеятьсяI /засмеятьсяI | to laugh, to begin to laugh | rire | rir, pôr-se a rir |
| сниматьI / снятьIфильм | to shoot a film | tourner un film | filmar |
| собирать I / собратьI  + что? (4) ~ *марк****и***  ~ *цвет****ы*** | 1) to collect  *to collect stamps*  2) to gather, to pick  *to gather/pick flowers* | 1)collecter  *collecter les timbres*  2) ramasser  *ramasser les fleur* | 1) coligir, reunir, concentrar, juntar, apanhar  *juntar marcas*  2) colher, fazer a colheita de  *colher flores* |
| собираться I / собраться I  + где? (6) ~ *в парк****е*** | to gather (together), to come together  *to gather in a park* | se rassembler, se réunir  *se réunir dans le parc* | acumular-se, reunir-se, concentrar-se  *concentrar-se no parque* |
| собиратьсяI/собратьсяI  + что (с)делать? ~ *остаться здесь* | to intend/to be about/to be going to  *to be going to stay here* | être prêt, entendre  *entendre rester ici* | reunir-se, arrumar-se, entender  *entender-se ficar aqui* |
| совершатьI/совершитьII | to make, to commit, to perform | accomplir, executer, faire | realizar, executar, fazer |
| советовать I / посоветоватьI  + кому? (3) ~ *друг****у***  + что (с)делать? ~ *прочитать эту книгу* | toadvise, torecommend  *toadvisea friend*  *to advise to read this book* | conseiller  *conseiller un ami*  *conseiller de lire ce livre* | aconselhar, dar conselhos  *dar aconselhos à um amigo*  *aconselhar a ler este livro* |
| соглашаться I / согласитьсяII  + что (с)делать? ~ *пойти в кино*  + с кем? (5) ~ *с родител****ями***  + в чём? (6) ~ *в этом вопрос****е*** | to agree  *to agree to go to the cinema*  *to agree with parents*  *to agree in/with this question* | consenter, être d'accord  *être d'accord d’aller au cinema*  *être d'accord avec les parents*  *consentir à cette question* | concordar-se, consentir-se, aceder-se  *concordar-se a ir no cinema*  *concordar-se com os pais*  *concordar-se com a questão* |
| создавать/создать  + что? (4)~ *условия* | tocreate, toestablish  *to create conditions* | créer  *créer les conditions* | criar, inventar, fundar  *criar condições* |
| сообщатьI/сообщитьII  + кому? (3) ~ *зрител****ям***  + что?(4) ~*новост****и*** | to report, to inform  *to report to viewers*  *the news* | announcer, informer  *announcer aux spectateurs*  *annoncer une nouvelle* | comunicar, informar, fazer saber, dar a conhecer  *informar aos telespectadores a noticia* |
| составлятьI/составитьII  + что? (4) ~ *предложен****ие*** | to make up, to form, to amount  *to make up a sentence* | composer  *composer une proposition* | juntar, prender, amarrar  *juntar uma frase* |
| сочинять I /сочинитьII  +что? (4) ~ *песню* | towrite, tocompose  *tocomposeasong* | composer  *composer une chanson* | compor, escrever  *compror uma musica* |
| споритьII/поспоритьII  + с кем? (5) ~ *со студент****ом***  + о чём? (6) ~*о политик****е*** | to argue, to debate, to discuss  *to argue with the student*  *~ aboutpolitics* | discuter, disputer de  *discuter avec un étudiant*  *disputer de la politique* | discutir, debater, disputer  *discutir com o estudante sobre a politica* |
| ссоритьсяII/поссоритьсяII  + с кем? (5) ~ *с моим друг****ом*** | to quarrel (with)  *to quarrel with my friend* | se quereller  *se quereller avec mon ami* | brigar, disputer, inimizar  *brigar com o meu amigo* |
| ставитьII / поставитьII  + что?(4) ~ *ваз****у***  + куда? (4) ~*на стол* | to put, to place, to set  *to put the vase*  *on the table* | mettre, poser  *mettre la vase*  *~ sur la table* | colocar, por  *colocar um vaso*  *~ na mesa* |
| становитьсяII / статьI  + кем? (5) ~ *инженер****ом*** | to become  *to become an engineer* | devenir  *devenir un ingénieur* | tornar-se  *tornar-se engenheiro* |
| строитьII /построитьII  + что? (4)~ *мост* | to build  *to build a bridge* | bâtir, construire  *construire un pont* | construir, edificar  *construir uma ponte* |
| существовать I | to exist, to be, to be in existence | exister | existir |
| **Т** | | | |
| терять I/потерятьI  + что?(4) ~ *ключи* | to lose  *to lose one's keys* | perdre  *perdre les clefs* | perder  *perder uma chava* |
| **У** | | | |
| уважать I  + кого?(4) ~ *коллег****у*** | to respect  *to respect a colleague* | respecter  *respecter un collègue* | respeitar  *respeitar o colega* |
| увеличиватьI/увеличитьII  + что?(4) ~ *зарплат****у*** | to increase  *to increase salary* | agrandir  *agrandir un salaire* | aumentar, acrescer, acrescentar, ampliar, incrementar  *acrescentar o salario* |
| удивлятьсяI/удивитьсяII  + кому? (3) ~ *ребенк****у***  + чему?(3) ~ *талант****у*** | to be astonished/surprised/  amazed (at)  *to be surprised at the child*  *to be amazed at one’s talent* | s'étonner  *s'étonner d’un enfant*  *s'étonner du talent* | surpreender  *surpreender uma criança*  *surpreender ao talento* |
| уезжатьI/уехатьI  + откуда? (2)~ *cродин****ы***  + к кому? (3)~ *к брат****у***  + от кого?(2)~*от семь****и*** | toleave, togoaway, todepart  *to go away from the homeland*  *to go to the brother*  *to leave family* | partir  *quitter la patrie*  *aller chez un frère*  *quitter la famille* | deixar,ir, viajar  *deixar da patria*  *viajar ao irmão*  *deixar a familia* |
| узнавать I /узнатьI  + кого? ~ *девушк****у***  + что? ~ *город*  + от кого? ~ *от друг****а***  + о чём? ~ *о путешеств****ии*** | to learn, to get to know, to recognize  *to recognize a girl*  *to learn a city*  *to get to know from friend*  *to learn about trip* | reconnaître  *reconnaître une jeune fille*  *reconnaître une ville*  *apprendre du frère*  *reconnaître le voyage* | saber, reconhecer, conhecer  *reconhecer a rapariga*  *conhecer a cidade*  *conhecer o amigo*  *saber aceca da viajem* |
| улыбатьсяI/улыбнутьсяI  + кому?(3) ~ *ребёнк****у*** | to smile  *to smile at the child* | sourire  *sourire à l’enfant* | sorrir, sorrir-se, dar sorrisos  *dar sorrisos à criança* |
| умереть I (СВ) | to die | mourir | morrer |
| успеватьI /успетьI  + чтосделать? ~*выучить урок* | to have time to do sth  *to have time to learn a lesson* | arriver à temps, réussir  *réussir à apprendre la leçon* | сhegar a tempo  *сhegar a tempo de estudar a aula* |
| успокаиватьI / успокоитьII  + кого? (4) ~ *ребенк****а*** | to calm, to quite  *to quieten a child* | tranquilliser, rassurer  *rassurer un enfant* | acalmar  *acalmar a criança* |
| уставать I / устатьI  + что делать? ~ *читать* | to get / be tired (of)  *to be tired of reading* | se fatigue  *se fatigue de lire* | cansar-se, fatigar-se, ficar cansado  *cansar-se de ler* |
| уходить / уйти  + откуда?(4) ~ *из магазин****а***  + ккому? (3) ~*к врач****у***  + откого? (2) ~*от родител****ей*** | to leave, to go away, to depart  *to leave the shop*  *to go away to doctor*  *to leave parents* | s'en aller, se retirer, partir  *quitter le magasin*  *aller au dicteur*  *quitter les parents* | deixar, ir, sair  *deixar o shoping*  *ir ao doctor*  *deixar os pais* |
| участвоватьI  + вчём? (6) ~ *вконцерт****е*** | totakepart, toparticipate  *toparticipateinaconcert* | participer  *participer au concert* | participar, tomar parte (em)  *participar no concerto* |
| **Х** | | | |
| хвалить II / похвалитьII  + кого? ~ *ребенк****а***  + что? ~ *рассказ* | to complement, to praise  *to praise child*  *to praise a story* | louer  *louer un enfant*  *louer un récit* | elogiar, louvar  *elogiar criança*  *elogiar historia* |
| **Ц** | | | |
| целоватьсяI/поцеловатьсяI  + с кем?(5) ~ *с девушк****ой*** | to kiss (one another)  *to kiss with the girl* | embrasser  *embrasser une jeune fille* | beijar-se  *beijar-se com a rapariga* |
| **Ч** | | | |
| чинитьII/починитьII  + что?(4) ~ *час****ы*** | to repair, to fix  *to repair clock* | réparer  réparer une montre | consertar, reparar, remendar  *reparar relogio* |
| чиститьII/почиститьII  + что?(4) ~ *обувь* | to clean  *to clean shoes* | nettoyer, brosser (щёткой), cirer (сапоги)  *nettoyer la chaussure* | limpar  *limpar os calçados* |
| **Ш** | | | |
| шутить II /пошутитьII | to joke, to jest, to make fun, to play a joke | plaisanter | brincar |
| **Я** | | | |
| являтьсяI  + кем? (5) ~*президент****ом***  + чем? (5) ~ *доказательств****ом*** | to be  *to be a president*  *to be a proof* | être  *être un président*  *être une preuve* | aparecer, ser,  *ser presidente*  *aparecer prova (indicio)* |

«ДОРОГА В РОССИЮ. ЧАСТЬ III (книга 1)»

ПЕРВЫЙ УРОВЕНЬ – I

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Русский язык** | **Английский язык** | **Французский язык** | **Португальский язык** |
| **А** | | | |
| аплодировать I  + кому? (3) ~ *актёр****у*** | to applaud  *to applaud an actor* | applaudir  *applaudir un artiste* | aplaudir  *aplaudir ao actor* |
| **Б** | | | |
| бороться I  + с кем? (5) ~*с враг****ом*** | to fight, to struggle  *to fight with an enemy* | combattre  *combattre un ennemi* | combater, lutar, resistir  *combater com o inimigo* |
| бояться II  + кого? (2) ~*собак****у***  + чего? (2) ~*высот****ы***  + что делать? ~*плавать* | to be afraid  *to be afraid of a dog*  *to be afraid of heights*  *to be afraid to swim* | avoir peur  *avoir peur du chien*  *avoir peur de l’hauteur*  *avoir peurde nager* | temer, ter medo, recear  *temer do cão*  *temer das altitudes*  *ter medo de nadar* |
| **В** | | | |
| владеть I  + чем? (5) ~ *язык****ом*** | to know, to have a good command of smth  *to have a good command of a language* | posséder  *posséder une langue* | dominar, controlar  *dominar a lingua* |
| воспитыватьI/воспитатьI  + кого? (4) ~ *дет****ей*** | to bring up  *to bring up children* | elever  *élever les enfants* | educar, formar, criar  *educar crianças* |
| вскакивать I /вскочить II | to jump up, to leap up | se lever brusquement | saltar, pular |
| выпускать I /выпуститьII  + кого? (4) ~*студент****а*** *изуниверситета*  + что? (4) ~ *газет****у*** | to issue, to publish, to graduate  *to graduate a student from the university*  *to publish a newspaper* | publier, graduer  *graduer un étudiant de l’université*  *publier un journal* | preparar, formar, lançar    *lançar um estudante da universidade*  *lançar um jornal* |
| **Г** | | | |
| грустить II  + о ком? (6)~*о матер****и***  + о чём?(6) ~*о дом****е*** | to be/to feel sad, to miss  *to miss a mother*  *to miss home* | languir, s’ennuyer  *languir après la maman*  *s'ennuyer de sa maison* | afligir-se, lamentar  *afligir-se com a mãe*  *afligir-se com a casa* |
| **Д** | | | |
| доставатьI/достатьI(получить, найти)  + что? (4) ~*билет□ в театр* | to obtain  *to obtain a theater ticket* | obtenir  *obtenir le billet de théâtre* | obter  *obter um bilhete para o teatro* |
| **З** | | | |
| заниматьI/занятьIденьги  + что? (4) ~*деньги*  + у кого? (2) *~ у друг****а*** | to borrow  *to borrow money*  *to borrow from your friend* | emprunter  *emprunter de l'argent*  *emprunter de ton ami* | padir emprestado  *pedir dinheiro emprestado*  *~ à um amigo* |
| записывать I /записать I | to write down | noter | inscrever, tomar nota |
| засыпать I /заснуть I | to fall asleep | s'endormir | adormecer, pegar sono |
| **И** | | | |
| издаватьI/издать  + что? (4) ~*журнал □* | to publish  *to publish a magazine* | publier  *publier une revue* | publicar, editar  *publicar um jornal* |
| иметь I право  + на что? (4) ~*образовани****е***  + что делать? ~*изучать что-то* | to have a right  *to have a right to education*  *to have a right to learn smth* | avoir le droit  *avoir le droit de l’éducation*  *avoir le droit d’étudier qch* | ter direito  *ter direito à educaçao*  *ter direito em aprender q/qer coisa* |
| исследовать I  + что? (4) ~*природ****у*** | to explore  *to explore the nature* | explorer  *explorer la nature* | explorar, investigar  *explorar a natureza* |
| **К** | | | |
| конкурировать I  + с кем?(5)~*с друг****ом***  + с чем?(5) ~*с фирм****ой*** | to compete, to rival  *to compete with a friend*  *to rival with a company* | rivaliser  *rivaliser avec un ami*  *rivaliser d’une firme* | concorrer, competir  *concorrer com o amigo*  *competir com a firma* |
| кормитьII/прокормитьII  + кого? (4) ~*ребенк****а*** | to feed  *to feed a child* | nourrir  *nourrir un enfant* | sustentar, alimentar  *sustentar uma criança* |
| **М** | | | |
| мёрзнуть I /замерзнуть I | to feel cold, to be frozen | geler | sentir frio, gelar, congelar-se |
| мирить II /помиритьII  + кого? (4) ~*друг****а***  + с кем? (5)*~ с подруг****ой*** | to reconcile (with)  *to reconcile a friend*  *to reconcile with a friend* | réconcilier  *réconcilier un ami*  *réconcilier avec un ami* | reconciliar, tornar amigo,fazer as pazes  *reconciliar o amigo*  *reconcialiar com a amiga* |
| мириться II /помиритьсяII  + с кем? (5) ~*с друг****ом*** | to make peace  *to make peace with a friend* | faire la paix  *faire la paix avec un ami* | reconciliar-se, fazer as pazes  *reconciliar-se com o amigo* |
| **О** | | | |
| обеспечивать I /обеспечитьII  + кого? (4)~ *детей*  + чем?(5) ~ *книгами* | to provide  *to provide for one’s child*  *to provide with books* | pourvoir, munir  *pourvoir à l'entretien d’un enfant*  *munir de livres* | abastecer, prover, assegurar  *assegurar as crianças*  *abastercer com os livros* |
| обманыватьI/обманутьI  + кого? (4) ~*преподавател****я*** | to deceive  *to deceive a teacher* | tromper  *tromper le professeur* | ludibriar, enganar  *ludibriar o professor* |
| обниматьI/обнятьI  + кого? (4) ~*сестр****у*** | to hug  *to hug a sister* | serrer qn dans ses bras  *serrer la sœur dans ses bras* | abraçar  *abraçar a irmã* |
| обниматься I /обнятьсяI  + с кем? (5) ~*с мам****ой*** | to hug  *to hug a mother* | s'embrasser  *s'embrasser avec la maman* | abraçar-se  *abraçar-se com a mãe* |
| одобрятьI/одобритьII  + что? (4) ~*дружб****у*** | to approve  *to approve a friendship* | approuver  *approuver une amitié* | aprovar  *aprovar a amizade* |
| оказыватьI/оказатьI  + что? (4) ~ *помощ****ь*** | to give  *to give help* | porter, prêter  *porter / prêter secours* | dar, dispensar, oferecer  *dar ajuda* |
| опекать I  + кого? (4) ~*детей* | to protect, to take care  *to take care of children* | se charger de la tutelle  *se charger de la tutelle de enfants* | proteger  *proteger crianças* |
| отсутствовать I  + где? (6) ~*на урок****е*** | to be absent  *to be absent from a class* | manquer  *manquer la class* | faltar, estar ausente  *faltar na aula* |
| оформлятьI/оформитьII  + что? (4) ~*документ****ы*** | to submit  *to submit documents* | etablir  *etablir les documents* | formular  *formular documentos* |
| охранять I  + что? (4) ~*родин****у*** | to protect  *to protect a native land* | garder  *garder la patrie* | guardar, proteger  *proteger a terra natal* |
| **П** | | | |
| переписываться I  + с кем? (5) ~*с девушк****ой*** | to correspond  *to correspond with a girl* | être en correspondence  *être en correspondence avec une jeune fille* | corresponder-se  *corresponder-se com a rapariga* |
| переставать I /перестатьI  + что делать? ~*учиться* | to stop  *to stop to study* | arrêter  *arrêter d’étudier* | deixar, cessar  *deixar de estudar* |
| подниматься I /подняться I | to walk up, to come upstairs | monter | subir, elevar-se, |
| посещать I /посетитьII  + кого? (4)~*врач****а***  + что? (4) ~ *заняти****е*** | to visit, to attend  *to visit a doctor*  *to attend classes* | visiter, frequenter  *visiter le docteur*  *fréquenter / suivre des cours* | assistir, frenquentar,visitor  *visitor o doctor*  *frequentar as aulas* |
| превращаться I /превратитьсяII  + во что? (4)~*в лёд □*  + в кого? (4) ~ *в мужчин****у*** | to turn  *to turn into ice*  *to turn into a man* | se transformer  *se transformer en homme*  *se transformer en glace* | voltar, transformar-se, reduzir  *transformer-se em gelo*  *voltar à um homem* |
| приказывать I /приказать I  + кому? (3) ~*студент****у***  + что (с)делать? ~*убрать* | to order  *to order a student*  *to order to tidy smth* | ordonner  *ordonner un étudiant*  *ordonner de ranger qch* | ordenar, mandar  *ordenar ao estudante*  *ordenar retirar* |
| присутствовать I  + где? (6) ~*на собрани****и*** | to assist  *to assist at a meeting* | assister  *assister à la réunion* | presenciar, assistir  *assistir a reunião* |
| притворяться I /притворитьсяII | to pretend | feindre, simuler | fingir-se, simular-se |
| производитьII/произвестиI  + что? (4) ~*эксперимент □* | to carry out  *to carry out an experiment* | faire  *réaliser / faire une expérience* | fazer  *fazer um experimento* |
| производитьII/произвестиIвпечатление  + на кого? (4) ~*на девушк****у*** | to create an impression (on,  *to create an impression on a girl* | faire bonne impression  *faire bonne impression à une jeune fille* | fazer uma impressão  *fazer uma impressão em uma rapariga* |
| произноситьII/произнестиI  + что? (4) ~*речь □* | to pronounce, to deliver  *to deliver a speech* | prononcer  *prononcer un discours* | pronunciar, articular  *pronunciar um discurso* |
| прощаться I /попрощатьсяI  + с кем? (5) ~*с друг****ом*** | to say goodbye  *to say goodbye to a friend* | faire ses adieux  *faire ses adieux aux amis* | dispedir-se,  *dispedir-se com o amigo* |
| прятаться I /спрятатьсяI  + от кого? (2)~*от бабушк****и***  + от чего?(2) ~ *от дожд****я*** | to hide, to stay out  *to hide from a grandmother*  *to stay out of the rain* | se cacher  *se cacher de la grand-mère*  *se cacher de la pluie* | esconder-se, ocultar-se  *esconder-se da avó*  *esconder-se da chuva* |
| **Р** | | | |
| развивать I | to develop | développer | desenvolver |
| развиваться I | to develop | se développer | desenvolver-se |
| разделять I /разделитьII  + что? (4) ~*яблок****о***  + на что? (4) ~*на част****и*** | to divide  *to divide an apple*  *to divide into parts* | diviser  *diviser une pomme*  *diviser en parties* | dividir, partilhar, partir  *repartir uma maçã*  *~ em partes* |
| размещать I /разместитьII  + что? (4) ~ *стать****ю***  + где? (6)*~ в газет****е*** | to place  *to place an article*  *to place in a newspaper* | placer, installer  *placer un article*  *placer dans le journal* | acomodar, alojar, lugar de  *lugar de artigo*  *lugar de jornais* |
| расти I /вырасти I | to grow (up) | grandir | crescer, aumentar |
| реставрироватьI/отреставрироватьI  + что? (4) ~ *картин****у*** | to restore  *to restore a painting* | restaurer  *restaurer un tableau* | restaurar  *resstaurar um quadro* |
| рытьI/вырытьI  + что? (4) ~*ям****у*** | to dig  *to dig a hole* | creuser  *creuser un fossé* | cavar, escavar, fossar  *cavar buraco* |
| **С** | | | |
| связывать I /связатьI  + что? (4) ~ *жизн****ь***  + с чем? (5) ~*с работ****ой*** | to link  *to link a life*  *to link to a work* | lier  *lier une vie*  *lier avec un travail* | atar, ligar, amarrar  *vida associado com o trabalho* |
| сдержать II слово | to keep one's word | tenir la parole | сonter uma palavra |
| состояться II  + когда? (4) ~ *вечер****ом*** | to take place  *to take place in the evening* | avoir lieu  *avoir lieu le soir* | realizar-se, efectuar-se, ter lugar  *realizar-se de tarde* |
| спускаться I /спуститься II | to go / to come down | descendre | descer, baixar, fazer descer |
| сравнивать I /сравнитьII  + что? (4) ~ *оригинал □*  + с чем? (5) ~*с копи****ей*** | to compare  *to compare the original*  *to compare with the copy* | comparer  *comparer l’original*  *comparer avec la copie* | comparar, confrontar  *comparar o original*  *comparar com a cópia* |
| ссорить II /поссоритьII  + кого? (4) ~ *друг****а***  + с кем? (5) ~*с подруг****ой*** | to cause a quarrel between  *to quarrel a friend*  *to quarrel with a friend* | brouiller  *brouiller un ami*  *brouiller avec une amie* | inimizar, indispor,  *inimizar o amigo*  *inimizar com a amiga* |
| ссориться II /поссоритьсяII  + с кем? (5) ~*с друг****ом*** | to quarrel  *to quarrel with a friend* | se brouiller  *se brouiller avec l'ami* | brigar, disputer  *brigar com o amigo* |
| стесняться I  + что делать? ~*петь* | to feel shy  *to feel shy to sing* | etre gêné  *etre gêné de chanter* | acanhar-se, envergonhar-se  *acanhar-se em cantar* |
| стричьI/постричьI  + кого? (4) ~*ребенк****а*** | to give a haircut  *to give a haircut to a child* | couper  *couper les cheveux à un enfant* | cortar  *cortar cabelo da criança* |
| стричься I /постричься I | to cut one's hair | se faire couper les cheveux | cortar o cabelo |
| считатьI (думать) | to think | estimer | contar, julgar |
| **Т** | | | |
| торговать I  + чем? (5) ~*книг****ами*** | to sell  *to sell books* | vendre  *vendre les livres* | negociar, vender, traficar  *vender livros* |
| требовать I /потребовать I  + что? (4) ~*документ □*  + что (с)делать? ~*убрать* | to demand  *to demand documents*  *to demand to tidy smth* | demander  *demander les documents*  *demander de ranger qch* | exigir, demandar  *exigir um documento*  *exigir a tirar q/qer coisa* |
| **У** | | | |
| уделятьI/уделитьIIвремя/внимание  + кому? (3) ~*дет****ям*** | to give attention  *to give attention to children* | accorder de l'attention  *accorder de l'attention aux enfants* | dar tempo, dedicar, prestar atençao  *prestar atençao as crianças* |
| украшать I /украситьII  + что? (4) ~ *ёлк****у***  + чем? (5) ~*игрушка****ми*** | to decorate  *to decorate a Christmas tree*  *to decorate with lights* | décorer  *décorer l’arbre de Noël*  *décorer par la garniture d'arbre du Nouvel an* | decorar, enfeitar, embelezar  *decorar a arvore de natal*  *enfeitar com os brinquedos* |
| улучшаться I /улучшиться II | to improve | améliorer | melhorar, aperfeiçoar |
| управлять I  + чем? (5) ~*завод****ом*** | to manage  *to manage a factory* | administrer  *administrer une usine* | governar, dirigir, administrar  *administrar uma empresa* |
| успевать I /успетьI  + что (с)делать? ~ *записать* | to have time  *to have time to write down* | avoire le temps  *avoire le temps de noter* | chegar a tempo, conseguir chegar, ter tempo para  *ter tempo para anotar* |
| устраивать I /устроитьII  + что? (4) ~*праздник □*  + для кого? (4) ~*для студент****ов*** | to arrange  *to arrange a party*  *to arrange for students* | organizer  *organizer une fête*  *organizer les étudiants* | organizar  *organizar uma festa*  *organizar para os estudantes* |
| ухаживать I  + за чем? (5)~ *за цветк****ом***  + за кем? (5) ~*за ребенк****ом*** | to look after  *to look after a flower*  *to look after a child* | prendre soin  *prendre soin d’une fleur*  *prendre soin d’un enfant* | cuidar,tomar conta  *cuidar das plantas*  *cuidar da criança* |
| ухудшаться I /ухудшиться II | to become worse | devenir pire | pioar, agravar |
| **Ф** | | | |
| финансировать I  + что? (4) ~ *наук****у*** | to finance, to sponsor  *to sponsor a science* | financer  *financer une science* | financiar  *financiar uma ciência* |
| **Х** | | | |
| хвататьI/схватитьII(быстро взять)  + что? (4) ~*карандаш □* | to snatch  *to snatch a pencil* | saisir  *saisir un crayon* | apanhar, agarrar, prender  *apanhar um lápis* |
| хранить II  + что? (4) ~*секрет □* | to keep  *to keep a secret* | garder  *garder le secret* | guardar  *guardar segredo* |

«ДОРОГА В РОССИЮ. ЧАСТЬ III (книга 2)»

ПЕРВЫЙ УРОВЕНЬ – II

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Русский язык** | **Английский язык** | **Французский язык** | **Португальский язык** |
| **А** | | | |
| арестовывать I / арестовать I | to arrest, to put in custody | arrêter, appréhender | prender, apreender |
| **В** | | | |
| влиять I / повлиятьI  + на кого (4) ~*на люде****й***  + на что? (4) ~ *на работ****у*** | to influence, to have an influence  *to influence people*  *to have an influence on the work* | influencer  *influencer les gens*  *influencer le travail* | influenciar, infuir sobre  *influenciar nas pessoas*  *ter influencias no trabalho* |
| входить в состав  + чего? (2) ~ *государств****а*** | to be a part (of)  *to be a part of a country* | être une part  *être une part de l’Etat* | entrar em composição  *entrar em composição do estado* |
| выдержать I(СВ)  + что? (4)~ *взгляд* | tobear, tosustain  *tobearone’slook* | endurer  *endure le regard* | resistir, aguentar  *resistir a olhada* |
| выполнять I / выполнитьI  + что? (4)~ *план* | to carry out, to implement, to fulfil  *to fulfil the plan* | réaliser  *réaliser / mettre en œuvre le plan* | executar, realizar  *executar um plano* |
| **Д** | | | |
| добывать I / добытьI  + что? (4)~ *нефть* | to extract, to produce  *to produce oil* | extraire  *extraire le pétrole* | conseguir, obter, extrair  *extriar o petróleo* |
| достигать I/ достичьI  + чего? (2) ~ *успех****а*** | to reach, to achieve, to attain  *to attain success* | obtenir  *obtenir de bons résultats dans qch* | alcançar, atingir, chegar  *alcançar sucessos* |
| **Ж** | | | |
| жалеть I / пожалетьI  + кого? (4)~ *ребенк****а*** | tofeelpity/sorry (for)  *tofeelpityforthechild* | plaindre  *plaindre un enfant* | apiedar-se, ter pena  *ter pena da criança* |
| **З** | | | |
| заглядывать I/ заглянутьI  + куда? (4) ~ *в окно* | to look into, to dip  *to look through the window* | regarder  *regarder par la fenêtre* | olhar, espiar  *olhar para a janela* |
| зажигать I / зажечьI  + что? (4) ~ *свет* | to set fire to smth, to light up,to turn on  *to turn on the light* | allumer  *allumer la lumière* | acender, inflamer  *acender a luz* |
| замерзать I /замёрзнуть I | to freeze | se geler | congelar-se, gelar |
| **И** | | | |
| испугатьсяI (СВ)  + кого? (2) ~ *собак****и***  + чего? (2) ~ *высот****ы*** | to be frightened, to be scared  *to be scared by the dog*  *to be frightened of heights* | s'effrayer, avoir peur  *avoir peur du chien*  *avoir peur de la hauteur* | assustar-se  assustar-se do cão  assustar-se da altura |
| исчезать I /исчезнуть I | to disappear, to vanish | disparaître | desaparecer, sumir |
| **К** | | | |
| кормитьII / покормитьII  + кого? (4) ~ *собак****у***  + чем? (5) ~ *мяс****ом*** | to feed  *to feed a dog*  *~ on meat* | nourrir  *nourrir le chien*  *nourrir par la viande* | alimentar, dar de comer  alimentar o cão  ~ de carne |
| **Л** | | | |
| лить I / налитьI  + что? (4) ~ *вод****у***  + куда? (4) ~ *в чашк****у*** | to pour  *to pour water*  *~ into a cup* | verser  *verser de l'eau*  *verser dans une tasse* | verter, despejar, deitar  *despejar água*  *~ na tigela* |
| **Н** | | | |
| нарядиться II (СВ) | to dress up, to smarten up | se parer, se faire beau | atrajar-se, vestir-se |
| **О** | | | |
| обладать (НСВ)  + чем? (5) ~ *талант****ом*** | to possess, to own, to have  *to possess a talent* | posséder , avoir être doué  *avoir être doué du talent* | possuir, ser dotado de  *ser dotado de talento* |
| обнаружить II(СВ)  + кого? (4) ~*мальчик****а***  + что? (4) ~ *ошибк****у*** | to discover, to find out  *to find out a boy*  *to find out a mistake* | découvrir,révéler  *trouver un garçon*  *reveler une faute* | descobrir, achar, encontrar  encontrar um rapaz  achar um erro |
| обозначать I (НСВ) | to designate | désigner | designar |
| образовыватьI/образоватьI  + что? (4) ~ *правительство* | to form, to establish, to make  *to form a government* | organizer, créer, fonder  *fonder le gouvernement* | formar, organizar  *formar um governo* |
| объединятьI/объединитьII | to unite | unifier, unir | unir, congregar |
| омыватьI/омытьI  + что? (4) ~ *территор****ию*** | to wash, to surround  *to wash a territory* | baigner  *baigner le territoire* | banhar  *banhar um territorio* |
| осваиватьI / освоитьII  + что? (4) ~ *нов****ую*** *территор****ию*** | to master, to develop  *to develop new territory* | s'assimiler  *rendre les nouvelles terres exploitables* | colonizar, dominar  *dominar novo*  *territorio* |
| ослепнуть I (СВ) | to go blind, to lose one's eyesight | devenir aveugle | cegar, perder a vista |
| отзыватьсяI / отозватьсяI  + начто? (4) ~ *на крик* | to answer, to respond, to echo  *to answer to the shout* | répondre  *répondre à un cri* | responder, atender  *atender um chamado* |
| отличаться I(НСВ)  + от кого? (2) ~ *от брат****а***  + чем? (5) ~*характер****ом***  + от чего? (2) ~*от других словар****ей*** | to differ (from)  *to differ from the brother*  *by character*  *to differ from another dictionaries* | différer  *différer du frère*  *~ par le caractère*  *différer des autres dictionnaires* | distinguir-se, diferenciar-se  *diferenciar-se do irmão*  *~ um carácter*  *diferenciar-se de outros dicionários* |
| отменять I / отменитьII  + что?(4) ~ *встреч****у*** | to abolish, to cancel  *to cancel a meeting* | supprimer, annuler  *annuler une rencontre* | cancelar, abolir  *abolir o encontro* |
| отправитьсяI (СВ)  + куда? (4) ~ *в путешеств****ие*** | to leave, to start (out), to set off/out  *to start out for a trip* | se mettre  *se mettre en voyage* | dirigir-se  *dirigir-se em viagens* |
| отпускать I /отпуститьII  + кого? (4) ~*детей*  + что? (4) ~*рук****у*** | to let sb leave, to release, to let go (of)  *to let the children leave*  *to let go of the hand* | lâcher, permettre  *permettre aux enfants de s'en aller*  *lâcher la main* | deixar sair, soltar  *deixar sair as crianças*  *soltar a mão* |
| охранять I (НСВ)  + кого? (4) ~ *корол****я***  + что? (4) ~ *территор****ию*** | to protect, to guard  *to protect the King*  *to protect a territory* | garder,defender, proteger  *proteger le roi*  *proteger la territoire* | guardar, proteger  *proteger o rei*  *proteger o territorio* |
| **П** | | | |
| поддерживать I /  поддержать II  + кого? (4) ~ *друг****а***  + что? (4) ~*проект* | to support, to hold up  *to support a friend*  *to support a project* | retenir, appuyer, soutenir  *soutenir un ami*  *soutenir un projet* | apoiar, sustentar, suportar  *suportar um amigo*  *suportar um progecto* |
| покорять I / покоритьII  + кого? (4) ~ *зрител****ей***  + что? (4) ~ *мир* | to conquer, to subjugate, to win  *to win the audience*  *to conquer the world* | conquerir  *conqueror le spectateur*  *conquérir un monde* | conquistar  *conquistar os espectadores*  *conquistar o mundo* |
| покрываться I / покрытьсяI  + чем? (5)~ *льд****ом*** | to be covered (with)  *to be covered with ice* | se couvrir  *se couvrir de la glace* | cobrir  *cobrir de gelo* |
| попадатьI/попастьI  + куда? (4) ~ *в сложн****ую*** *ситуац****ию*** | to get (to, into), to find oneself  *to find oneself in a difficult situation* | se trouver  *se trouver dans la situation difficile* | cair  *cair emu ma situação dificil* |
| портиться I /испортиться I | to become worse  to go bad, to go off, to spoil (о продуктах )  to decay (о зубах) | se gâter, s'abîmer, se détériorer, se corrompre, se carier (озубах) | apodrecer, estragar-se |
| предсказывать I /  предсказать I  + что? (4) ~ *будущее*  + кому? (3) ~ *девушк****е*** | to foretell, to predict  *to predict the future*  *to the girl* | prédire, pronostiquer  *prédire le future*  *prédire à la jeune fille* | predizer  *predizer uma futura*  *a uma rapariga* |
| прикасатьсяI /прикоснутьсяI  + ккому? (3) ~ *ккошк****е***  + кчему? (3) ~ *клиц****у***  + чем? (5) ~ *рук****ой*** | to touch  *to touch a cat*  *to touch face*  *~ with a hand* | toucher, effleurer  *toucher le chat*  *toucher le visage*  *~ par la main* | tocar  *tocar ao gato*  *tocar a face*  *~ com a mão* |
| пробовать I / перепробоватьI  + что? (4) ~ *метод****ы*** | to taste, to try  *to try methods* | essayer, tester  *tester les méthodes* | experimentar, provar  *experimentar os métodos* |
| протекать I(НСВ)  + где? (6) ~ *в регион****е*** | to flow, to run  *to flow in the region* | couler  *couler dans la région* | corer, passer  *corer na região* |
| **С** | | | |
| символизировать I(НСВ)  + что? (4) ~ *город* | to symbolize  *to symbolizethe city* | symbolizer  *symbolizer une ville* | simbolizar  *simbolizar uma cidade* |
| совпадать I / совпастьI | to coincide, to concur, to be identical | coïncider | coincidir |
| содержаться I  + в чем? (6) ~ *в фрукт****ах*** | to be contained  *to be contained in fruits* | être, se trouver  *se trouver dans les friuts* | achar-se, incluir, estar incluido  *estar incluido nas frutas* |
| сомневаться I(НСВ)  + в ком? (6) ~ *в друг****у***  + в чем? (6) ~ *в чувств****ах*** | to doubt, to have one's doubts  *to doubt about friend*  *to have doubts about feelings* | douter  *douter de l’ami*  *douter des sentiments* | duvidar de, estar em duvida  *duvidar acerca do amigo*  *duvidar dos sentimentos* |
| стихать I /стихнуть I | to die away/down, to subside, to calm down | cesser, se taire, se calmer | cessar, calar-se, aquietar-se |
| **Т** | | | |
| тонуть I /утонуть I | to drown, to go down, to sink | se noyer | afogar-se, afundar-se |
| **У** | | | |
| утратить II(СВ)  + что? (4) ~*интерес* | to lose  *to lose interest* | perdre  *perdrel’intérêt* | perder, deixar de ter  *perder a interesse* |
| **Х** | | | |
| хлопатьI/хлопнутьI  + чем? (5) ~ *дверь****ю*** | to flap, to slap, to bang, to slam  *to slam the door* | claque, frapper  *faire claquer une porte* | bater, estalar  *bater a porta* |

СОДЕРЖАНИЕ

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. | «Дорога в Россию. Часть I». Элементарный уровень. | 3 |
| 2. | «Дорога в Россию. ЧастьII». Базовый уровень. | 11 |
| 3. | «Дорога в Россию. ЧастьIII (книга 1)». Первый уровень – I. | 30 |
| 4. | «Дорога в Россию. Часть III (книга 2)». Первый уровень – II. | 38 |